

# Programa Erasmus+

## AcciónClave1

– Movilidad de educandos y personal–  
Movilidad de estudiantes y personal de Educación Superior

## Acuerdo Interinstitucional<sup>1</sup> 2017-2021 entre Instituciones de países del Programa y Asociados

### [Requisitos Mínimos]<sup>2</sup>

Las instituciones nombradas a continuación acuerdan cooperar en el intercambio de estudiantes y/o personal en el contexto del programa Erasmus+. Se comprometen a respetar los requisitos cualitativos de la Carta de Erasmus para Educación Superior en todos aspectos relacionados con la organización y la gestión de la movilidad, en particular el reconocimiento de créditos (o equivalente) concedidos a estudiantes por la universidad socia. Las instituciones también se comprometen a gestionar de manera transparente y segura los fondos que les fueron adjudicados a través de Erasmus+.

### A. Información de las instituciones de educación superior

Nombre completo de la institución / País	Código Erasmus o ciudad <sup>3</sup>	Nombre de la persona de contacto	Datos de Contacto (email, teléfono)	Página Web (ej. Catálogo del curso)
Universidade Nova de Lisboa / Portugal	P LISBOA03	<u>Coordinador Institucional:</u> Prof. João Sàágua	Email: erasmus@unl.pt Phone: +351213845207/8	<a href="http://www.unl.pt">www.unl.pt</a>
Universidad Mayor de San Simón / Bolivia	COCHABAMBA	Directora de Relaciones Internacionales: Mgr. María Esther Cortes Coordinadora: Ing. Ma. Roxana Zambrana L.	E-mail: diretor-dric@umss.edu.bo Phone: +59144524779  E-mail : dric@umss.edu.bo Phone: +59144524779	<a href="http://www.umss.edu.bo">www.umss.edu.bo</a>

<sup>1</sup> Acuerdos entre instituciones pueden ser firmados entre dos o más instituciones de educación superior (IESs), al menos una de ellas debe estar ubicada en un País del Programa Erasmus +.

<sup>2</sup> Cláusulas pueden ser agregados a esta plantilla para reflejar mejor la naturaleza de la asociación institucional.

<sup>3</sup> Las Instituciones de Educación Superior (IES) de los países del programa Erasmus+ deben indicar su código Erasmus mientras que las IES de los países asociados deben mencionar la ciudad donde se encuentran localizadas



## B. Movilidades (2017-2021)

[El párrafo será completado en caso que el Acuerdo sea suscrito para más de un año: Los socios se comprometen a modificar la siguiente tabla, en caso de que se produzcan cambios en los datos de movilidad, antes del fin de enero del curso académico precedente.]

DE [Código Erasmus o ciudad de la institución de envío]	A <sup>7</sup> [Código Erasmus o ciudad de la institución de acogida]	Código del área de la Materia* [ISCED 2013]	Nombre del área de la Materia*	Ciclo de estudios [Ciclo corto, 1 <sup>ro</sup> , 2 <sup>do</sup> o 3 <sup>er</sup> *]	Número de movilidades de estudiantes
					Movilidad de estudiantes para estudios [número total de meses de los periodos de estudios o duración media*]
P LISBOA03	COCHABAMBA		A ser determinado (TBD)	1 <sup>er</sup> , 2 <sup>do</sup> and 3 <sup>er</sup> ciclo [condicionado a la aceptación de la IES anfitriona]	TBD
COCHABAMBA	P LISBOA03		A ser determinado (TBD)	1 <sup>er</sup> , 2 <sup>do</sup> and 3 <sup>er</sup> ciclo [condicionado a la aceptación de la IES anfitriona]	TBD

[\*Opcional: Los códigos y las denominaciones del ciclo de estudios son opcionales. Acuerdos entre instituciones no son obligatorios para la Movilidad estudiantil de Prácticas o Movilidad de Personal para capacitación. Las Instituciones pueden ponerse de acuerdo para cooperar en la organización de las prácticas; en este caso deben indicar la cantidad de estudiantes que planean mandar al país asociado. La duración completa del período de la movilidad del estudiante/personal en meses/días o duración promedio se pueden indicar si resulta relevante.]

DESDE <sup>7</sup> [Código Erasmus o ciudad de la institución de envío]	A <sup>7</sup> [Código Erasmus o ciudad de la institución de acogida]	Código del área de la Materia* [ISCED 2013]	Nombre del área de la Materia*	Número de movilidades de personal
				Movilidad de personal para docencia [número total de días de la movilidad docente o duración media*]
COCHABAMBA	P LISBOA03		A ser determinado (TBD)	TBD
P LISBOA03	COCHABAMBA		A ser determinado (TBD)	TBD



DESDE <sup>7</sup> [Código Erasmus o ciudad de la institución de envío]	A <sup>7</sup> [Código Erasmus o ciudad de la institución de acogida]	Código del área de la Materia* [ISCED 2013]	Nombre del área de la Materia*	Número de movilizaciones de personal
				Movilidad de personal para formación <i>[número total de días de la movilidad docente o duración media*]</i>
P LISBOA03	COCHABAMBA		Oficina de Relaciones Internacionales /Rectorado	(1 STT) 7 días (duración media por movilidad: 7 días)
COCHABAMBA	P LISBOA03		Oficina de Relaciones Internacionales	(1 STT) 7 días (duración media por movilidad: 7 días)

### C. Competencias lingüísticas recomendadas

La institución de envío, habiéndose puesto de acuerdo con la institución de acogida, es responsable de proporcionar el apoyo necesario para que sus candidatos posean las competencias lingüísticas recomendadas cuando inicien su periodo de estudios o docencia.

Institución de acogida [Código Erasmus o ciudad]	Opcional: Área de la Materia	Lengua de enseñanza 1	Lengua de enseñanza 2	Nivel lingüístico recomendado para la movilidad <sup>4</sup>	
				Movilidad de estudiantes para estudios <i>[Nivel mínimo recomendado: B1]</i>	Movilidad de personal para enseñanza <i>[Nivel mínimo recomendado: B2]</i>
Universidade Nova de Lisboa P LISBOA03		Portugués	English	B1: Usuario independiente	B2: Usuario independiente
Universidad Mayor de San Simón		Español		B1: Usuario independiente	B2: Usuario independiente

Para mayor detalle sobre los idiomas de enseñanza recomendados, ver el catálogo de cursos de cada institución *[enlaces en la primera página del documento]*.

<sup>4</sup> Ver Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.



## **D. Respeto a los principios fundamentales y a otros requisitos de movilidad**

Las instituciones de Educación superior ubicadas en un **país del programa**<sup>5</sup> Erasmus+ deberán respetar los principios de la Carta Erasmus de Educación Superior que les ha sido concedida. Se puede encontrar información sobre la Carta en:

[http://eacea.ec.europa.eu/funding/2014/call\\_he\\_charter\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/funding/2014/call_he_charter_en.php)

Las instituciones de Educación superior ubicadas en un **país asociado** de Erasmus+ respetarán los principios y requisitos que se detallan a continuación:

La institución de Educación superior se comprometen a:

- Respetar plenamente los principios de no discriminación y promover y garantizar la igualdad de acceso y de oportunidades a participantes provenientes de todos los niveles sociales, en particular a los grupos en riesgo de exclusión social.
- Aplicar un proceso de selección justo, transparente y documentado, garantizando la igualdad de oportunidades para todas las personas participantes elegibles para realizar las movilizaciones.
- Garantizar el reconocimiento académico del alumnado en las actividades de movilidad de estudios completadas satisfactoriamente, y, cuando sea posible, en movilidad de prácticas.
- No cobrar tasas académicas, administrativas, de exámenes o de acceso a los servicios de laboratorio y biblioteca, a estudiantes entrantes en el caso de movilidad para la obtención de créditos académicos. No obstante, se les podrá solicitar el pago de tasas de escasa cuantía en las mismas condiciones que a estudiantes locales, por conceptos como el seguro, la afiliación a asociaciones de estudiantes o el uso de materiales diversos.

La institución de educación superior ubicada en un país asociado Erasmus, se compromete, así mismo a:

### **Antes de la movilidad**

- Proporcionar información sobre los cursos (contenido, nivel, área/ámbito, idioma) con suficiente antelación respecto a los periodos de movilidad, de manera que resulte transparente para todas las partes y permita a los y las estudiantes participantes en la movilidad contar con la información correcta sobre la elección de los cursos que vayan a realizar.
- Asegurarse de que cada participante saliente cuente con la adecuada preparación para la movilidad, incluyendo la competencia lingüística en el nivel que sea necesario.
- Garantizar que la movilidad de estudiantes y del personal con fines de estudios o formación se haga sobre la base de acuerdos de aprendizaje o de movilidad, respectivamente, validados previamente por las instituciones de origen y de acogida y los y las participantes en la movilidad.
- Proporcionar asistencia para la obtención de visados, cuando sea necesario, a cada participante entrante y saliente. Los gastos incurridos para la obtención de visados podrán ser cubiertos con las ayudas de movilidad. Véanse los datos de contacto en la información/sección sobre visados.

<sup>5</sup> Los países del Programa Erasmus + son los 28 Estados miembros de la UE, los países de la AELC y otros países europeos tal y como se definen en la Convocatoria de propuestas.



- Proporcionar asistencia para la contratación de seguros, cuando sea necesario, a participantes entrantes y salientes. La institución ubicada en el país asociado informará a cada participante de aquellos casos en los que no se proporcione cobertura de forma automática. Los gastos de contratación de seguros podrán ser cubiertos con la partida de apoyo organizativo. Véanse los datos de contacto en la información/sección sobre seguros
- Proporcionar orientación a cada participante entrante para encontrar alojamiento. Véanse los datos de contacto en la información/sección sobre alojamiento.

### Durante y después de la movilidad

- Garantizar la igualdad de trato académico y de los servicios entre estudiantes y personal local y participantes entrantes, integrar a este último colectivo en la vida cotidiana de la institución, poniendo a su disposición sistemas de tutoría y apoyo y proporcionándoles ayuda lingüística adecuada.
- Aceptar que todas las actividades indicadas en el acuerdo de aprendizaje cuenten para la obtención del título, siempre que hayan sido completadas satisfactoriamente por el alumnado que participe en la movilidad.
- Proporcionar a los y las participantes entrantes y a sus instituciones de envío, sin coste alguno, certificaciones en inglés o en el idioma de la institución de envío que contengan una relación completa, exacta y puntual de sus resultados al final del periodo de movilidad.
- Apoyar la reintegración de cada participante en la movilidad y darles la oportunidad, a su regreso, de contribuir con su experiencia en beneficio de la institución y de sus compañeros y compañeras.
- Garantizar que sean reconocidas al personal las actividades de enseñanza y formación que, sobre la base de un acuerdo de movilidad, hayan llevado a cabo durante su periodo de movilidad.

### E. Requisitos Adicionales

*[A ser completado si es necesario. Otros requisitos pueden ser adicionados sobre aspectos académicos y de organización, por ejemplo los criterios de selección para estudiantes y personal; medidas de preparación, recepción e integración de los estudiantes y/o personal, incluyendo la preparación cultural antes de la movilidad; herramientas de reconocimiento empleadas]*

*[Por favor especifique si las instituciones cuentan con infraestructura necesaria para recibir a estudiantes y personal discapacitado.]*

### F. Calendario

1. Las solicitudes/información de estudiantes nominados deberán hacerse llegar a la institución de acogida en los siguientes plazos:

Institución de acogida	Periodo Otoño*	Periodo Primavera*
[Código Erasmus o ciudad]	[mes]	[mes]
Universidade Nova de Lisboa P LISBOA03	Mayo 31	Octubre 31
Universidad Mayor de San Simón COCHABAMBA	Noviembre 30	Abril 30

*[\* Adaptar en caso de que sea un sistema trimestral diferente]*



2. La Institución de acogida dará a conocer su decisión en 6 semanas.
3. La Institución de acogida emitirá un Certificado Académico en un plazo no superior a 5 semanas después de que haya finalizado el periodo de evaluación en la IES de acogida. *[Normalmente no debe exceder las 5 semanas de acuerdo a las directrices de la Carta Erasmus para de Educación Superior]*
4. Finalización del Acuerdo

*[Depende de las instituciones acordar sobre el procedimiento para modificar o finalizar el Acuerdo Interinstitucional. Sin embargo, en el caso de que una de las partes decida terminar este acuerdo unilateralmente, deberá notificarlo con al menos un año académico de antelación. Esto significa, por ejemplo, que una decisión unilateral para cesar los intercambios que se notifique a la otra parte el 1 de septiembre de 20xx solo tendrá efecto el 1 de septiembre de 20xx+1. Las Cláusulas de finalización deben incluir el siguiente descargo: "Ni la Comisión Europea ni las Agencias Nacionales pueden responsabilizarse en caso de conflicto"]*

## G. Información

### 1. Sistemas de calificación de las instituciones

*[Es recomendable que las instituciones de acogida proporcionen la distribución estadística de los grados de acuerdo con las descripciones de la guía de usuarios ECTS<sup>6</sup>. Un enlace a una página web puede ser suficiente. La tabla facilitará la interpretación de cada grado otorgado a los estudiantes y facilitará la transferencia de crédito por la institución de envío.]*

#### Universidade Nova de Lisboa

Estimado correspondiente al grado ECTS	Grado	% de estudiantes exitosos que normalmente alcanzan el grado	Definición (solo de calificaciones deficientes)
A B	20 - 17	10	EXCELENTE – rendimiento excelente con fallas menores
C D	16 - 15	25	MUY BUENO – por encima del promedio pero con algunas fallas
E	14 - 13	30	BUENO – buen desempeño con errores notables
FX F	12 - 11	25	SATISFACTORIO – desempeño satisfactorio con deficiencias significativas
	= 10	10	SUFFICIENT – desempeño cumple con los criterios mínimos
	≤ 9	-	FALLA - se requiere más trabajo antes de que se pueda otorgar el crédito
	-	-	FAIL – se requiere trabajo adicional considerable

<sup>6</sup> [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/ects\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/ects_en.htm)



## **Universidad Mayor de San Simón**

A nivel de pregrado:

0 - 50	Reprobado
51 - 100	Aprobado

A nivel de postgrado:

0 - 7	Reprobado
7,1 - 10	Aprobado

### **2. Visa**

Las instituciones de envío y de acogida proporcionarán asistencia, cuando sea necesario, para que los y las participantes entrantes y salientes obtengan visados, según se establece en la Carta Erasmus de Educación Superior.

La información y la ayuda estarán disponibles en los siguientes puntos de contacto e información:

<b>Institución</b> [Código Erasmus o ciudad]	<b>Datos de Contacto (correo electrónico, teléfono)</b>	<b>Página Web</b>
Universidade Nova de Lisboa Code: P LISBOA03	International Relations Office erasmus@unl.pt; international@unl.pt; Phone : +351213715641	<a href="http://www.secomunidades.pt/vistos/index.php?lang=en">http://www.secomunidades.pt/vistos/index.php?lang=en</a>
COCHABAMBA	E-mail: dric@umss.edu.bo Phone: +59144524779	<a href="http://www.dric.umss.edu.bo/index.php/intercambio-movilidad">www.dric.umss.edu.bo/index.php/intercambio-movilidad</a>

### **3. Seguro**

Las instituciones de envío y de acogida proporcionarán asistencia a participantes entrantes y salientes para la contratación de seguros, según se establece en la Carta Erasmus de Educación Superior.

La institución de acogida informará a cada participante en la movilidad de aquellos casos en los que no se proporcione cobertura de forma automática. La información y la ayuda estarán disponibles en los siguientes puntos de contacto e información:

<b>Institución</b> [Código Erasmus o ciudad]	<b>Datos de Contacto (correo electrónico, teléfono)</b>	<b>Página Web</b>
Universidade Nova de Lisboa P LISBOA03	International Relations Office international@unl.pt; Phone : +351213715641	<a href="http://www.unl.pt">www.unl.pt</a>
COCHABAMBA	E-mail: dric@umss.edu.bo Phone: +59144524779	<a href="http://www.dric.umss.edu.bo/index.php/intercambio-movilidad">www.dric.umss.edu.bo/index.php/intercambio-movilidad</a>



#### **4. Alojamiento**

La institución de acogida proporcionará asistencia a cada participante entrante a la hora de encontrar alojamiento, según se establece en la Carta Erasmus de Educación Superior.

La información y la ayuda estarán disponibles en los siguientes puntos de contacto e información:

<b>Institución [Código Erasmus o ciudad]</b>	<b>Datos de Contacto (correo electrónico, teléfono)</b>	<b>Página Web</b>
Universidade Nova de Lisboa P LISBOA03	International Relations Office erasmus@unl.pt; international@unl.pt; Phone : +351213715641	www.unl.pt
COCHABAMBA	E-mail: dric@umss.edu.bo Phone: +59144524779	www.dric.umss.edu.bo/index.php/intercambio-movilidad

#### **FIRMAS DE LOS REPRESENTANTES LEGALES DE LAS INSTITUCIONES**

<b>Institución [Código Erasmus o nombre y ciudad]</b>	<b>Nombre, cargo</b>	<b>Fecha</b>	<b>Firma</b>
Universidade Nova de Lisboa P LISBOA03	<b>Prof. Dr. João Sàágua</b>  Institutional Coordinator of Universidade Nova de Lisboa	05/09/2017	
Universidad Mayor de San Simón COCHABAMBA	<b>Lic. Juan Ríos del Prado</b>  Rector UMSS	31 AGO. 2017	

  
Mgr. Maria Esther Cortés L.  
DIRECTORA  
RELACIONES INTERNACIONALES Y  
CONVENIOS • UMSS



# Erasmus+ Programme

## Key Action 1 – Mobility for learners and staff – Higher Education Student and Staff Mobility

### Inter-institutional<sup>1</sup> agreement 2017-2021 between institutions from programme and partner countries

#### [Minimum requirements]<sup>2</sup>

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects of the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits (or equivalent) awarded to students by the partner institution. The institutions also commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+.

#### A. Information about the higher education institutions

Full name of the institution / country	Erasmus code or city <sup>3</sup>	Name of the contact person	Contact details (email, phone)	Website (eg. of the course catalogue)
Universidade Nova de Lisboa / Portugal	P LISBOA03	<u>Institutional Coordinator:</u> Prof. João Sàágua	Email: erasmus@unl.pt Phone: +351213845207/8	<a href="http://www.unl.pt">www.unl.pt</a>
Universidad Mayor de San Simón / Bolivia	COCHABAMBA	Directora de Relaciones Internacionales: Mgr. María Esther Cortes Coordinadora: Ing. Ma. Roxana Zambrana L.	E-mail: diretor-dric@umss.edu.bo Phone: +59144524779 E-mail: dric@umss.edu.bo Phone: +59144524779	<a href="http://www.umss.edu.bo">www.umss.edu.bo</a>

<sup>1</sup> Inter-institutional agreements can be signed by two or more higher education institutions (HEIs), at least one of them must be located in a Programme Country of Erasmus+.

<sup>2</sup> Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.

<sup>3</sup> Higher Education Institutions (HEI) from Erasmus+ programme countries should indicate their Erasmus code while Partner Countries HEI should mention the city where they are located.



## B. Mobilities (2017-2021)

[Paragraph to be added if the agreement is signed for more than one academic year: The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by the end of January at the latest in the preceding academic year.]

FROM [Erasmus code or city of the sending institution]	TO <sup>7</sup> [Erasmus code or city of the receiving institution]	Subject area code * [ISCED 2013]	Subject area name *	Study cycle [short cycle, 1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> or 3 <sup>rd</sup> ] *	Number of student mobility periods
					Student Mobility for Studies  [total number of months of the study periods or average duration*]
P LISBOA03	COCHABAMBA		To be determined (TBD)	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> and 3 <sup>rd</sup> cycle [conditional to acceptance of host HEI]	TBD
COCHABAMBA	P LISBOA03		To be determined (TBD)	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> and 3 <sup>rd</sup> cycle [conditional to acceptance of host HEI]	TBD

[\*Optional: subject code & name and study cycle are optional. Inter-institutional agreements are not compulsory for Student Mobility for Traineeships or Staff mobility for Training. Institutions may agree to cooperate on the organisation of traineeship; in this case they should indicate the number of students that they intend to send to the partner country. Total duration in months/days of the student/staff mobility periods or average duration can be indicated if relevant.]

FROM <sup>7</sup> [Erasmus code or city of the sending institution]	TO <sup>7</sup> [Erasmus code or city of the receiving institution]	Subject area code * [ISCED 2013]	Subject area name *	Number of staff mobility periods
				Staff Mobility for Teaching  [total number of days of the teaching periods or average duration*]
COCHABAMBA	P LISBOA03		To be determined (TBD)	TBD
P LISBOA03	COCHABAMBA		To be determined (TBD)	TBD



FROM <sup>7</sup> [Erasmus code or city of the sending institution]	TO <sup>7</sup> [Erasmus code or city of the receiving institution]	Subject area code * [ISCED 2013]	Subject area name *	Number of staff mobility periods
				Staff Mobility for Training <i>[total number of days of the teaching periods or average duration*]</i>
P LISBOA03	COCHABAMBA		International Relations Office/Rectorate	(1 STT) 7 days (average duration per mobility: 7 days)
COCHABAMBA	P LISBOA03		International Relations Office	(1 STT) 7 days (average duration per mobility: 7 days)

### C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period.

Receiving institution [Erasmus code or city]	Optional: Subject area	Main language of instruction	Additional language of instruction	Recommended language of instruction level <sup>4</sup>	
				Student Mobility for Studies <i>[Minimum recommended level: B1]</i>	Staff Mobility for Teaching <i>[Minimum recommended level: B2]</i>
Universidade Nova de Lisboa P LISBOA03		Portuguese	English	B1: independent user	B2: independent user
Universidad Mayor de San Simón		Spanish		B1: independent user	B2: independent user

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution *[Links provided on the first page]*.



See Common European Framework of Reference for Languages

## **D. Respect of fundamental principles and other mobility requirements**

The higher education institution(s) located in a **programme country**<sup>5</sup> of Erasmus+ must respect the Erasmus Charter for Higher Education of which it must be a holder. The charter can be found here:

[http://eacea.ec.europa.eu/funding/2014/call\\_he\\_charter\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/funding/2014/call_he_charter_en.php)

The higher education institution(s) located in a **partner country** of Erasmus+ must respect the following set of principles and requirements:

The higher education institution agrees to:

- Respect in full the principles of non-discrimination and to promote and ensure equal access and opportunities to mobile participants from all backgrounds, in particular disadvantaged or vulnerable groups.
- Apply a selection process that is fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility.
- Ensure recognition for satisfactorily completed activities of study mobility and, where possible, traineeships of its mobile students.
- Charge no fees, in the case of credit mobility, to incoming students for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such as insurance, student unions and the use of miscellaneous material.

The higher education institution located in a **partner country** of Erasmus further undertakes to:

### **Before mobility**

- Provide information on courses (content, level, scope, language) well in advance of the mobility periods, so as to be transparent to all parties and allow mobile students to make well-informed choices about the courses they will follow.
- Ensure that outbound mobile participants are well prepared for the mobility, including having attained the necessary level of linguistic proficiency.
- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions or enterprises and the mobile participants.
- Provide assistance related to obtaining visas, when required, for incoming and outbound mobile participants. Costs for visas can be covered with the mobility grants. See the information / visa section for contact details.

---

<sup>5</sup> Erasmus+ programme countries are the 28 EU countries, the EFTA countries and other European countries as defined in the Call for proposals.



- Provide assistance related to obtaining insurance, when required, for incoming and outbound mobile participants. The institution from the Partner country should inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Costs for insurance can be covered with the organisational support grants. See the information / insurance section for contact details.
- Provide guidance to incoming mobile participants in finding accommodation. See the information / housing section for contact details.

### **During and after mobility**

- Ensure equal academic treatment and services for home students and staff and incoming mobile participants and integrate incoming mobile participants into the institution's everyday life, and have in place appropriate mentoring and support arrangements for mobile participants as well as appropriate linguistic support to incoming mobile participants.
- Accept all activities indicated in the learning agreement as counting towards the degree, provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.
- Provide, free-of-charge, incoming mobile students and their sending institutions with transcripts in English or in the language of the sending institution containing a full, accurate and timely record of their achievements at the end of their mobility period.
- Support the reintegration of mobile participants and give them the opportunity, upon return, to build on their experiences for the benefit of the Institution and their peers.
- Ensure that staff are given recognition for their teaching and training activities undertaken during the mobility period, based on a mobility agreement.

### **E. Any additional requirements**

*[To be completed if necessary. Other requirements may be agreed on academic or organizational aspects, e.g. the selection criteria for students and staff; measures for preparing, receiving and integrating mobile students and/or staff including cultural preparation before mobility; the recognition tools used]*

*[Please specify whether the institutions have the infrastructure to welcome students and staff with disabilities.]*

### **F. Calendar**

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

<b>Receiving institution</b>	<b>Autumn term*</b>	<b>Spring term*</b>
[Erasmus code or city]	[month]	[month]
Universidade Nova de Lisboa P LISBOA03	May 31 <sup>st</sup>	October 31 <sup>st</sup>
Universidad Mayor de San Simón COCHABAMBA	November 30 <sup>th</sup>	April 30 <sup>th</sup>

*[\* to be adapted in case of a trimester system or different seasons]*



2. The receiving institution will send its decision within 6 weeks.
3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI. *[It should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines]*
4. Termination of the agreement  
*[It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."]*

## G. Information

### 1. Grading systems of the institutions

*[It is recommended that receiving institutions provide the statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users' guide<sup>6</sup>. A link to a webpage can be enough. The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.]*

#### Universidade Nova de Lisboa

Estimated corresponding	Grade	% of successful students normally achieving the grade	Definition (only of failing grades)
A	20 - 17	10	EXCELENT – outstanding performance with only minor errors
B	16 - 15	25	VERY GOOD – above the average standard but with some errors
C	14 - 13	30	GOOD – generally sound work with a number of notable errors
D	12 - 11	25	SATISFACTORY – fair but with significant shortcomings
E	= 10	10	SUFFICIENT – performance meets the minimum criteria
FX	≤ 9	-	FAIL - some more work required before the credit can be awarded

#### Universidad Mayor de San Simón

At undergraduate level:

0 - 50	Failed
51 - 100	Approved

At postgraduate level:

0 - 7	Failed
7,1 - 10	Approved

<sup>6</sup> [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/ects\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/ects_en.htm)



## **2. Visa**

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

<b>Institution [Erasmus code or city]</b>	<b>Contact details (e-mail, phone)</b>	<b>Website for information</b>
Universidade Nova de Lisboa Code: P LISBOA03	International Relations Office erasmus@unl.pt; international@unl.pt; Phone : +351213715641	<a href="http://www.secomunidades.pt/vistos/index.php?lang=en">http://www.secomunidades.pt/vistos/index.php?lang=en</a>
COCHABAMBA	E-mail: dric@umss.edu.bo Phone: +59144524779	<a href="http://www.dric.umss.edu.bo/index.php/intercambio-movilidad">www.dric.umss.edu.bo/index.php/intercambio-movilidad</a>

## **3. Insurance**

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

<b>Institution [Erasmus code or city]</b>	<b>Contact details (e-mail, phone)</b>	<b>Website for information</b>
Universidade Nova de Lisboa P LISBOA03	International Relations Office international@unl.pt; Phone : +351213715641	<a href="http://www.unl.pt">www.unl.pt</a>
COCHABAMBA	E-mail: dric@umss.edu.bo Phone: +59144524779	<a href="http://www.dric.umss.edu.bo/index.php/intercambio-movilidad">www.dric.umss.edu.bo/index.php/intercambio-movilidad</a>

## **4. Housing**

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

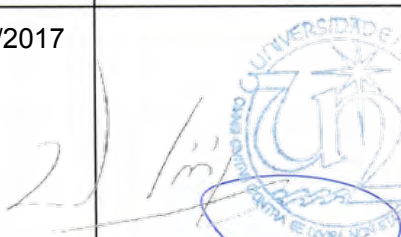
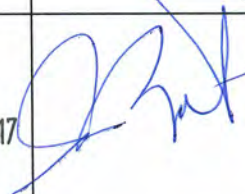
Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

<b>Institution [Erasmus code or city]</b>	<b>Contact details (e-mail, phone)</b>	<b>Website for information</b>
---	--	------------------------------------



Universidade Nova de Lisboa P LISBOA03	International Relations Office erasmus@unl.pt; international@unl.pt; Phone : +351213715641	www.unl.pt
COCHABAMBA	E-mail: dric@umss.edu.bo Phone: +59144524779	www.dric.umss.edu.bo/index.php/intercambio-movilidad

**SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)**

<b>Institution [Erasmus code or name and city]</b>	<b>Name, function</b>	<b>Date</b>	<b>Signature</b>
Universidade Nova de Lisboa P LISBOA03	<b>Prof. Dr. João Sãágua</b>  Institutional Coordinator of Universidade Nova de Lisboa	05/09/2017	
Universidad Mayor de San Simón COCHABAMBA	<b>Lic. Juan Ríos del Prado</b>  Rector	31 AGO. 2017	

  
Mgr. María Esther Cortés L.  
DIRECTORA  
RELACIONES INTERNACIONALES Y  
CONVENIOS - UMSS